

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Au nom d'Allâh, le Compatissant, le Miséricordieux

# فرانسه (۱)

سال اوّل دبیرستان

## وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

برنامه‌ریزی محتوا و نظارت بر تألیف: دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتاب‌های درسی

نام کتاب: فرانسه (۱) سال اول دبیرستان - ۲۰۸/۱

شورای برنامه‌ریزی: دکتر لوسی شهیدی، ژیلبرت فاطمی، دکتر مهوش قویمی، دکتر شهناز شاهین

و عفت‌السادات شهرتاش

مؤلفان: دکتر شهناز شاهین، ژیلبرت فاطمی

بازنگری و اصلاح: عفت‌السادات شهرتاش

آماده‌سازی و نظارت بر چاپ و توزیع: اداره کل چاپ و توزیع کتاب‌های درسی

تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی)

تلفن: ۹-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۸۸۳۰۹۲۶۶، کدپستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹

وبسایت: [www.chap.sch.ir](http://www.chap.sch.ir)

نقاش: مریم سیداخلاقی

صفحه‌آرا: طرفه سهانی

طراح جلد: طاهره حسن‌زاده

ناشر: شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران - تهران - کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش)

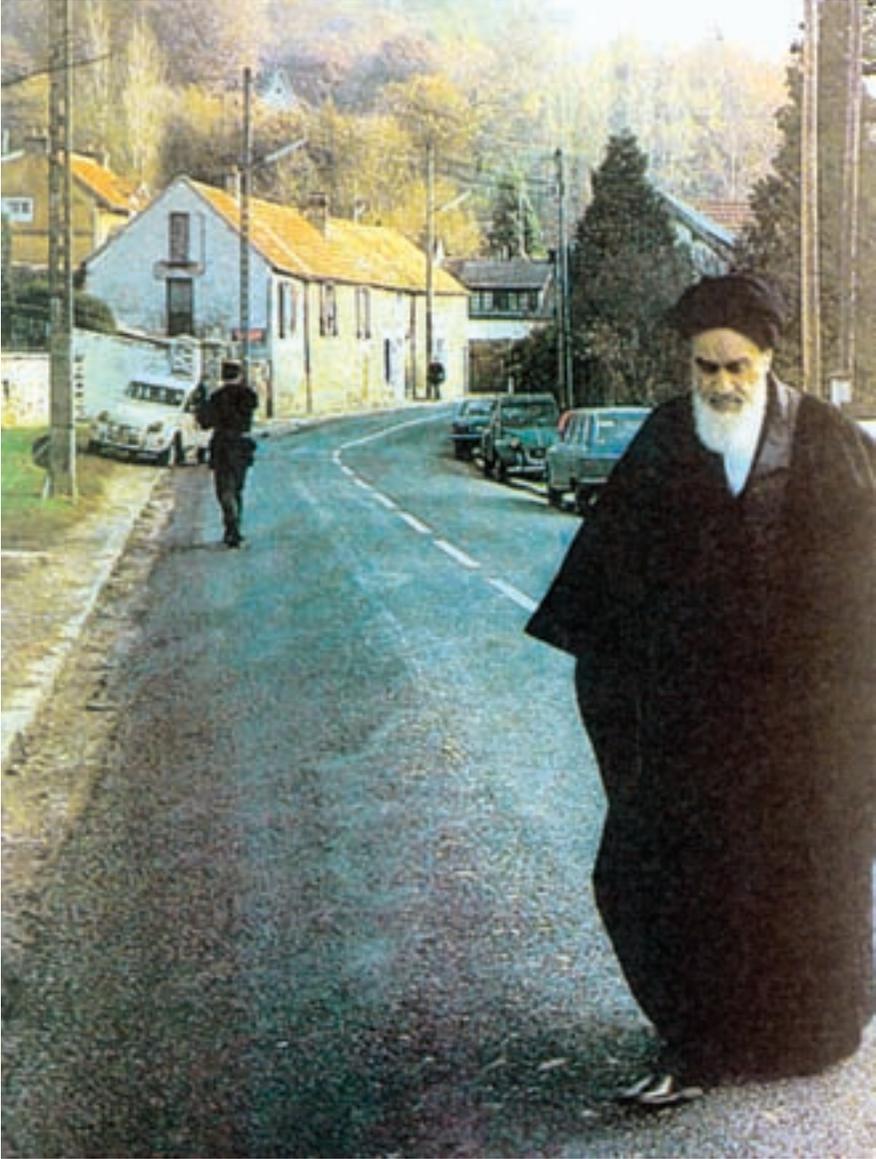
تلفن: ۵-۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۱۳۹-۳۷۵۱۵

چاپخانه: فارسی

سال انتشار: ۱۳۹۱

حق چاپ محفوظ است.

شابک ۸-۴۵۴-۰۵-۹۶۴ ISBN 964-05-0454-8



امام خمینی (ره):

«علم و عمل، علم و تعهد، به منزله دو بال هستند که با هم می توانند به مراتب

ترقی و تعالی برسند.»

**L'Imam Khomeyni (que Dieu le bénisse) a déclaré que:**

«La science et l'action, la science et l'engagement sont deux ailes qui ensemble pourront parvenir aux plus haut degré de la perfection.»

## بسمه تعالی

### پیش‌گفتار

کتاب درسی حاضر، در ادامه برنامه‌ریزی انجام شده برای سال‌های تحصیلی آموزش زبان فرانسه، در دوره راهنمایی تحصیلی به صورت روش نیمه سمعی بصری با تکیه بر مکالمه، تمرین و به‌کارگیری تصویرها و نمایش به‌طوری ارائه شده است که امر گوش‌دادن، فهمیدن و سخن گفتن، بر خواندن و نوشتن مقدم باشد.

بنابراین از دبیران محترم درخواست می‌شود که از ترجمه کلمات و جمله‌ها اکیداً خودداری نمایند تا به همت و دلسوزی شما و کوشش دانش‌آموزان و یاری جستن از کتاب‌های درسی زبان فرانسه و تا حد امکان از وسایل کمک آموزشی، بتوان به هدف‌های آموزش زبان پایه که عبارت از کسب مهارت‌های لازم در آموخته‌ها و به‌کارگیری آن‌ها در مکالمات روزمره در حد رفع نیاز است نایل گردید. با کمک به زبان‌آموزان برای استفاده از فکر و اندیشه و قدرت استدلال و ابتکار عمل، رشد ذهنی آنان را در یادگیری افزایش دهید و فعالیت‌های آموزشی را نتیجه‌بخش نمایید. این کتاب دارای نرم‌افزار آموزشی صوتی نیز می‌باشد. همچنین در ادامه به منظور آموزش مفیدتر زبان فرانسه در آینده نزدیک، نظر شما همکار محترم را به چشم‌انداز آموزش زبان‌های خارجی معطوف می‌داریم.

### چشم‌انداز آموزش زبان‌های خارجی

با لطف و مدد الهی، همسو با برنامه‌ریزی‌های جدید به منظور بسترسازی مناسب برای ایجاد تحول بنیادین در نظام آموزشی - تربیتی کشور، در گروه زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی، نظریه و رویکردی نوین و نوآورانه مورد توجه صاحب‌نظران و کارشناسان قرار گرفت.

در این رویکرد، ضمن توجه به اهمیت پرداختن به چپستی، چرایی و چگونگی فعالیت‌های آموزشی - تربیتی، آموزش کیفی و توأمان مهارت‌های چهارگانه زبانی (گوش‌دادن، سخن گفتن، خواندن و نوشتن) و کیفی‌سازی آموزش مهارت‌های یادگیری نیز مدنظر است. در این راستا، فراگیرندگان باید متفکرانه، عاقلانه و عالمانه از یک سو، و با نگاهی دوسویه، هدف‌مند و ارزش‌مدار، از سویی دیگر، فعالانه و آگاهانه، مهارت‌آموزی کنند.

به منظور دستیابی به زیبایی‌شناسی فطری، تألیف کتاب‌های درسی جدید رویکردی تفکرگرا، تعقل محور و خودشکوفافا دارد و در آن ایجاد ارتباطی سالم، بانشاط، ارزش مدار، هدف مند، فعال، پویا، معنادار، دوسویه و تأثیرگذار، مورد تأکید است. در برنامه‌ریزی‌های جدید، رویکرد تألیف کتاب‌های زبان‌های خارجی به‌ویژه زبان انگلیسی، از نگاهی علمی - معرفتی، منطقی و فرهنگی برخوردار است که در واقع ارزش‌های هویتی اسلامی - ملی مان را در بردارد. این برنامه، کیفی‌سازی آموزش زبان را با نگرشی توحیدی نسبت به تنظیم اهداف، محتوا، روش یاددهی، ارزش‌یابی فرایندی و ... نیز پوشش می‌دهد.

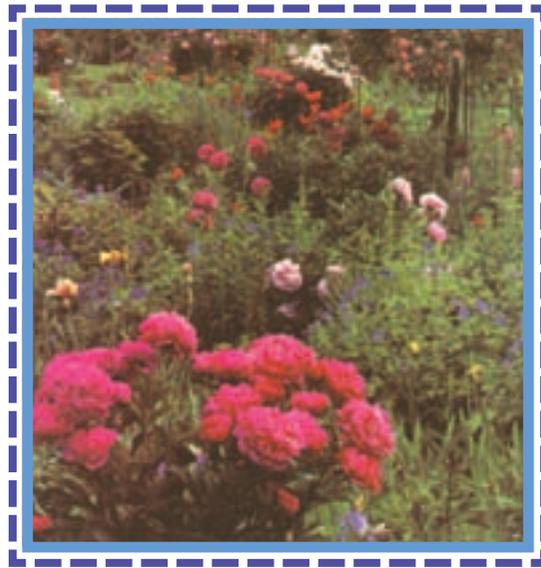
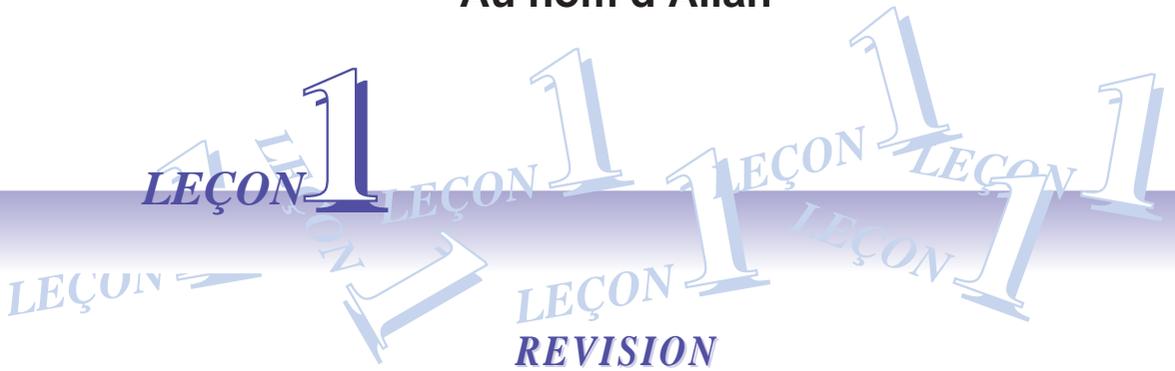
در این رویکرد، پیام‌های آموزشی - تربیتی از مرز مفاهیم پیشتر می‌روند و کاربردی می‌شوند. فراگیرندگان در فضای آموزشی - تربیتی و کلاس درس، مصرف‌کننده صرف اطلاعات دریافتی نیستند، بلکه خود می‌توانند ناقد و تحلیل‌گر محتوای آموزشی باشند و بر رشد فرایندی فعالیت‌های علمی - معنوی در مشارکتی معنادار بیفزایند و هم‌افزایی کنند.

هم‌چنین در برنامه‌ریزی‌های جدید بسته‌های آموزشی - تربیتی، علاوه بر کتاب درسی به عنوان منبع اصلی، کتاب کار و نرم‌افزار آموزشی برای خودآموزی فراگیرندگان، کتاب راهنمای معلم، و فعالیت‌های جانبی و مکمل دیگری از جمله معرفی سایت‌های مفید و فیلم‌های زیرنویس دار دو یا سه زبانه، سی‌دی‌ها و کتاب‌های آموزشی - تربیتی و تولیدات جدید و ... نیز مورد توجه است. لذا در امر آموزش، علاوه بر توجه به کیفی‌سازی مهارت‌های یادگیری و مهارت‌های دریافتی، توجه به مهارت‌های تولیدی به ویژه سخن گفتن و نگاشتن، ضمن دقت در فلسفه آموزش و فراگیری و هم‌چنین تقویت نگاه و روحیه پرسش‌گری و پاسخ‌گویی مسئولانه و ... ملاک فعالیت‌هاست تا ویژگی‌های انسان از دیدگاه قرآن حکیم (تفکر، تعقل، علم، ایمان به خالق هستی‌بخش، عمل صالح و اخلاق نیکو) در فرد متبلور شوند و فراگیری معنادار به تغییر رفتار مستمر و پایدار در مسیر الهی بینجامد. در برنامه‌ریزی‌های جدید سعی شده است، ضمن ایجاد نشاط علمی در فضای آموزشی - تربیتی، رشد تربیت علمی - معرفتی و تعمیق فعالیت‌های مفید فرهنگی، به‌ویژه فرهنگ‌سازی برای تولید محتوا، مدنظر قرار گیرد. به‌علاوه، بر توسعه انسانی فطرت‌گرا، گسترش زیبایی‌شناسی فطری، اهمیت و جایگاه علم و معرفت کاربردی در زندگی تأکید شود و در راستای چشم‌انداز ۲۰ ساله نظام جمهوری اسلامی ایران، برای رشد و تعالی ارتباطات انسانی - اجتماعی جامعه بشری، ارتباطات زبانی را ارزش‌مدار، معنادار، تأثیرگذار، مفید و خودباورانه سازد.

گروه درسی زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی

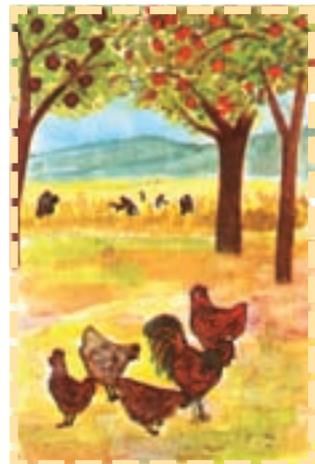
<http://eng-dept.talif.sch.ir>

## Au nom d'Allâh



Bonjour, chers petits amis, avez - vous passé de bonnes vacances? Oui, bien sûr! L' année dernière, vous avez bien travaillé et pendant l' été, vous vous êtes bien amusés!

Toi, Kaveh, tu es allé à la campagne, dans une ferme, chez tes grands - parents. Tu les as aidés, n'est - ce pas? Tu as cueilli des fruits, tu as donné à manger aux poules et aux coqs? Non? Vida a donné à manger aux animaux et toi, tu as travaillé dans les champs avec ton père et ton oncle? Bravo, tu es un homme, maintenant!



Et toi, Réza, tu es allé avec tes parents au bord de la mer Khazar? Quelle chance! Tu as nagé dans cette belle mer bleue, tu as fait du vélo et vous avez mangé du bon poisson!

Et toi, Mina, tu n'as pas voyagé? Ce n'est pas important .... Tu es allée au parc avec ta grand - mère, tu as lu plusieurs livres intéressants et tu as révisé tes mathématiques. Tu as fait du sport aussi? Très bien!

Vous allez donc commencer une nouvelle année scolaire avec beaucoup de courage. Alors ouvrez vos livres et lisons .....

### **1 - RÉPONDEZ AUX QUESTIONS:**

- 1 - Pourquoi ces enfants ont - ils passé de bonnes vacances?
- 2 - Où Kaveh est - il allé?
- 3 - Qu' est - ce qu' il a fait? Pourquoi?
- 4 - Pourquoi Réza a - t- il eu de la chance?
- 5 - Qu' est - ce que Mina a fait pendant ses vacances?
- 6 - Et vous, qu' est - ce que vous avez fait?

### **2 - METTEZ LES PHRASES SUIVANTES AU PLURIEL:**

- 1 - Il y a un cheveu sur ta main.
- 2 - Cette fillette sera contente d'apprendre à dessiner.
- 3 - Tu as mangé un chou.
- 4 - Je peux garder un poussin dans un jardin.
- 5 - Va acheter un journal.

### **3 -UTILISEZ DES ARTICLES (définis, indéfinis, contractés ou partitifs):**

- 1 - Il fait froid, mais ..... thé est bien chaud.
- 2 - Hier, je suis allé ..... cinéma, j' ai vu ..... très bon film.
- 3 - Je vais prendre ..... taxi pour revenir ..... marché, je dois acheter ..... œufs, ..... viande, ..... poisson et ..... fruits, car j' ai ..... invités ce soir.
- 4 - Je n' ai pas ..... argent pour acheter ..... autre télévision.

### **4 - REPONDEZ AUX QUESTIONS SUIVANTES EN EMPLOYANT DES PRONOMS PERSONNELS:**

- 1 - Avez - vous attendu longtemps l'autobus? - - - - -

- 2 - Elle va mettre ces chaussures? -----  
 3 - Votre mère a aimé ce film? -----  
 4 - Tu comprends cette leçon? -----  
 5 - Je prends ce taxi? -----  
 (impératif )  
 6 - Nous pouvons manger ces gâteaux? -----  
 (impératif )

**5 - RELIEZ LES TROIS PARTIES DE CHAQUE PHRASE:**

Mon frère arrivera	moins travailleurs	en math.
L' avion est	la plus grande	que toi
Réza est	↗ le meilleur	que le train
Mes enfants sont	plus rapide	que son fils
Mina est _____/	aussi vite	↘ des fillettes
La fête des mères est	la plus agréable	des fêtes

**6 - METTEZ UN ADJECTIF EXCLAMATIF:**

- 1 - ----- joli chat dans le jardin!  
 2 - ----- belles fleurs tu as offertes à ta mère!  
 3 - ----- voiture rapide tu as!  
 4 - ----- voyages agréables nous avons faits!

**7 - COMPLÉTEZ AVEC TOUT, TOUTE, TOUS, TOUTES:**

- 1 - ----- les enfants aiment jouer.  
 2 - ----- la ville est propre.  
 3 - J' ai fini ----- mon travail.  
 4 - Le président de la République arrive, il va visiter ----- les écoles.

**8 - COMPLÉTEZ:**

- 1 - Je mets mon manteau et je vais à l' école avec ma mère.  
 2 - Tu ----- .  
 3 - Elle ----- .  
 4 - Il ----- chaussures et il ----- père.  
 5 - Nous prenons l'autobus et nous allons chez nous.  
 6 - Vous ----- .

- 7 - Ils- .....  
 8 - J' ai acheté des pommes et je les ai mangées.  
 9 - Tu .....  
 10 - Il - - - - - du pain et il - - - - - .  
 11 - Nous - - - - - une pastèque et nous - - - - - .  
 12 - Elles - - - - - .

**9 - METTEZ LES VERBES ENTRE PARENTHESES AUX MODES ET AUX TEMPS CONVENABLES:**

Madame Norouzi (se réveiller) - - - - - à 6 heures du matin, elle (préparer) - - - - - des sandwiches pour les enfants. Toute la famille (aller) - - - - - en pique - nique.

Hier soir les enfants (se coucher) - - - - - tôt, ils (lire) - - - - - un peu avant de dormir; mais M. Norouzi (se fâcher) - - - - - et leur a dit: " (dormir) - - - - - vite, demain, nous (partir) - - - - - de bonne heure". Mme Norouzi (appeler) - - - - - ses enfants: "Réza, Sara, (se lever) - - - - - ."

Il (être) - - - - - 7 heures. Il (faire ) - - - - - beau, nous (vouloir) - - - - - partir de bonne heure.

Réza et Sara (se lever) - - - - - ils (se laver) - - - - - , ils (prendre) - - - - - leur petit déjeuner.

Réza et son père (mettre) - - - - - le sac dans la voiture, Sara et sa mère (choisir) - - - - - des chandails chauds. Tout le monde (être) - - - - - prêt. Bonne promenade!

**AUTODICTÉE**

A la campagne, Kaveh a travaillé dans les champs comme un homme, il est grand maintenant; mais il a aussi fait du vélo; il a lu des livres intéressants et il a aidé sa petite sœur, elle n'est pas forte en mathématiques.

## Une promenade à la montagne

Parviz - Qu' est - ce que tu as fait pendant l' été?

Cyrus - Je me suis bien amusé. Et toi?

Parviz - Moi pas beaucoup. Mais vendredi dernier j' ai fait une très belle promenade. Nous sommes allés à la montagne, près de Karaj. Nous étions très contents.

Cyrus - Vous étiez plusieurs?

Parviz -Oui, mais j' ai surtout joué avec mes cousins, Babak et Saïd.

Cyrus - A quoi avez - vous joué?

Parviz - Au ballon, à cache - cache; et puis nous avons grimpé sur la montagne. Nous avons fait de l' alpinisme.

Cyrus - Quelle chance!

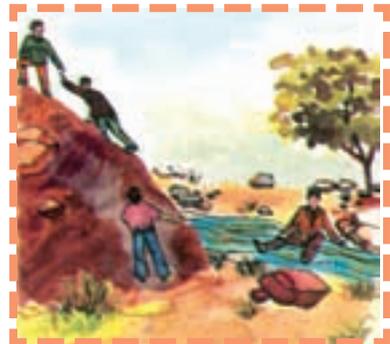
Parviz - Oh! oui, Babak marchait plus vite que Saïd et moi. Il sautait de pierre en pierre avec la légèreté d' une chèvre. Après il criait: "Venez vite, le chemin est bon." Tous les chemins étaient bons pour lui...

Cyrus - Vous n' aviez pas peur de le suivre?

Parviz - Moi pas beaucoup mais Saïd si.

Cyrus - Tiens! Pourquoi? Saïd n' est pas peureux!

Parviz - Non, mais il voulait aller le soir chez sa tante. Il faisait très attention à ses beaux vêtements et il ne voulait pas les salir. Mais pendant que nous descendions ...



Cyrus - Alors? Pourquoi est - ce que tu ris?

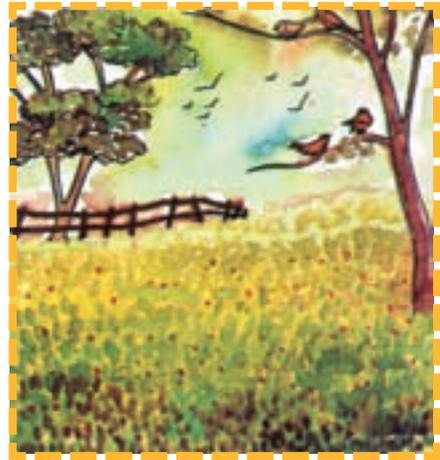
Parviz - Quand je pense à saïd, tombé dans le ruisseau, je ne peux pas m'empêcher de rire. Il était trempé. L' eau ruisselait de son pantalon neuf. Oh! nous avons tellement ri ce jour - là ...

## RÉPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Qu' est - ce que Cyrus a fait pendant l' été?
- 2 - Où Parviz est - il allé vendredi dernier?
- 3 - Avec qui?
- 4 - Qu' ont - ils fait?
- 5 - Comment Babak grimpeait - il?
- 6 - Pourquoi Saïd avait - il peur?
- 7 - Où devait - il aller?
- 8 - Qu' est - ce qui est arrivé à Saïd?

## LECTURE

Vendredi, il pleuvait le matin mais pendant l' après - midi il faisait beau. Alors je suis allé me promener à la campagne. Les arbres étaient très verts, les fleurs avaient des couleurs magnifiques, une eau claire coulait dans les ruisseaux. Les oiseaux, heureux du beau temps, volaient d' un arbre à l'autre, se posaient de temps en temps sur les branches pour chanter. Je les écoutais avec plaisir. Je me sentais fort, agile, heureux et gai.

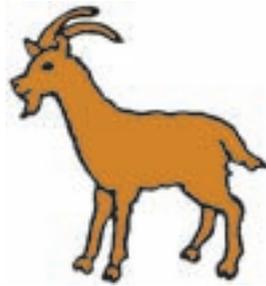


## RÉPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Quel temps faisait - il vendredi dernier?
- 2 - Comment étaient les arbres?
- 3 - Et les fleurs?
- 4 - Que faisaient les oiseaux?
- 5 - Pourquoi?
- 6 - Les ruisseaux étaient - ils secs?

## EXPRESSIONS

grimper sur  
jouer au ballon, à cache - cache  
faire de l' alpinisme  
s' empêcher de rire  
tiens!  
de temps en temps



## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE



### I - L' imparfait:

#### 1 - Formation:

L' imparfait est un temps du passé. Il se forme sur la première personne du pluriel du présent, avec les terminaisons ais, ais, ait, ions, iez, aient.

Présent		Imparfait
nous regard	/// _____ →	je regard <u>ais</u>
nous finiss	/// _____ →	je finiss <u>ais</u>
nous répond	/// _____ →	je répond <u>ais</u>
nous écriv	/// _____ →	j' écriv <u>ais</u>

Présent	Imparfait	Présent	Imparfait
nous disons	je <u>disais</u>	nous faisons	je <u>faisais</u>
	tu <u>disais</u>		tu <u>faisais</u>
	il <u>disait</u>		il <u>faisait</u>
	nous <u>disions</u>		nous <u>faisions</u>
	vous <u>disiez</u>		vous <u>faisiez</u>
	ils <u>disaient</u>		ils <u>faisaient</u>
nous avons	elles <u>disaient</u>	nous allons	elles <u>faisaient</u>
	j' <u>avais</u>		j' <u>allais</u>
	tu <u>avais</u>		tu <u>allais</u>
	il <u>avait</u>		il <u>allait</u>
	nous <u>avions</u>		nous <u>allions</u>
	vous <u>aviez</u>		vous <u>alliez</u>
ils <u>avaient</u>	ils <u>allaient</u>		
elles <u>avaient</u>	elles <u>allaient</u>		

## ATTENTION: ...

### Imparfait du verbe être:

j ' <u>étais</u>	nous <u>étions</u>
tu <u>étais</u>	vous <u>étiez</u>
il <u>était</u>	ils <u>étaient</u>

## 2 - Usage:

- L' imparfait montre la durée dans le passé. Ex: Hier, quand je suis arrivé au lycée, les élèves allaient dans la classe.
- Nous utilisons l' imparfait pour faire des descriptions au passé:  
Ex: En automne, "le soleil se couchait dans un nuage rouge, une rosée d' or tombait sur la ville." (Zola)
- L' imparfait exprime une habitude, une répétition dans le passé.  
Ex: Le matin il se levait avec le jour et commençait vite son travail.

## II - Pendant:

Préposition qui exprime le temps.

Pendant l' été je me suis bien amusé (e). Pendant l' année scolaire j'ai beaucoup travaillé.

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - Mettez à l' imparfait:

La mer (être) ..... belle. Les gerbes blanches (monter) ..... dans la rivière, très haut et très droit, "puis (retomber) ..... en nuages de vapeur qui (glisser)..... dans le vent". L' eau nouvelle (remplir) ..... le creux des vagues, (laver) ..... la croûte blanche, (arracher) ..... les touffes d' algues.

(D' après Le Clézio)

### 2 - A quel temps sont les verbes?

Vous dites .....	Ils descendaient .....
Nous allions .....	Je courrai .....
Tu courais .....	Nous aimons .....
Il est parti .....	Les arbres fleurissaient .....
J' aimais .....	L' oiseau chantait .....

### 3 - Complétez les phrases suivantes avec les verbes à l' imparfait:

(aller, pouvoir, s' appeler, continuer, être, briller, avoir, faire, marcher).

Il ..... Louis, il ..... très heureux. Sa femme ..... trente ans, elle..... enfin avoir un bébé. L'homme ..... vite dans la cour de l'hôpital. Le soleil ..... Il ..... chaud ce jour - là. Mais l'homme ..... à marcher; il ne ..... pas s'arrêter, il était un peu inquiet.

#### 4 - Répondez aux questions suivantes:

Pourquoi allais - tu toujours au parc?

.....

Où jouiez - vous ce matin?

.....

Hier vous sentiez - vous content?

.....

Où est - ce que l' eau coulait?

.....

Pourquoi les oiseaux chantaient - ils?

.....

#### 5 - Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables:

L' été dernier tous les matins je (se lever) ..... tard, je (aider) ..... ma mère, puis je (aller) ..... me promener dans la campagne. Il (faire) ..... chaud, mais je (courir) ..... pour prendre des papillons ou je (se coucher) ..... sous un arbre pour écouter les oiseaux.

Aujourd' hui il (pleuvoir) ..... et je (se préparer) ..... pour aller à l' école; les vacances (être)..... finies. Je (devoir) ..... bien travailler et l' année prochaine de nouveau nous (aller) ..... à la campagne.

#### 6 - Complétez les phrases suivantes avec les verbes s'amuser, commencer, pouvoir, habiter, devenir, être, regarder, aimer, jouer, faire. Mettez les verbes aux modes et aux temps convenables:

-L' année dernière quand tu ..... chez tes grands - parents , qu' est - ce que tu .....?

- Oh! Je ..... bien. Le soir nous ..... la télévision ou bien je ..... aux échecs avec mon grand - père. Il ..... très fort!

- Moi aussi je ..... beaucoup les échecs. Nous ..... jouer ensemble, nous ..... des champions.

- D' accord, ..... à jouer tout de suite.

**TEXTE**

## **UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ**

"La nuit était douce, une belle nuit d'été. La ville dormait, les lumières l'une après l'autre disparaissaient des fenêtres; les phares éloignés brillaient en taches rouges dans l'ombre qui, sur nos têtes, était bleue et piquée en mille endroits par des étoiles. On ne voyait pas la mer, on l'entendait, on la sentait, et les vagues nous envoyaient, des gouttes de leur écume ... ."

**D'après Gustave Flaubert**

## Le cirque

Sima: Hier soir à la télé il y avait une bonne émission sur le cirque, tu l'as regardée?

Parvine: Non, c' était tard, je suis allée me coucher. C' était bien?

Sima: Oh! Oui, excellent!

Parvine: Alors, raconte- moi!

Sima: D' abord un clown est venu sur la piste sur le dos d' un cheval, il tombait sans cesse et se relevait en un instant! Tout le monde riait.

Parvine: Et ensuite?

Sima: Des acrobates sont arrivés, ils se balançaient très haut, les spectateurs criaient ....

Parvine: Et toi, tu as eu peur?

Sima: Bien sûr! A un moment j' ai fermé les yeux! Le clown est revenu, il voulait faire comme les acrobates! Nous avons bien ri!

Parvine: Il n' y avait pas de fauves?

Sima: Si, des lions et des tigres; ils couraient, ils sautaient dans des cercles de feu .... C' était magnifique ... Ils rugissaient, sortaient leurs griffes et montraient leurs dents ... .

Parvine: Tu me raconteras la suite à la récréation, le professeur va arriver dans quelques minutes; révisons notre leçon.



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Pourquoi Parvine n' a-t-elle pas regardé la télévision hier soir ?
- 2 - Comment le clown est-il arrivé sur la piste?
- 3 - Pourquoi est-ce que tout le monde riait?
- 4 - Qu' est-ce que les acrobates faisaient?
- 5 - Pourquoi les spectateurs criaient-ils?
- 6 - Quand le clown est revenu, qu'est-ce qu'il a fait?
- 7 - Pourquoi est-ce que Sima ne continue pas à raconter l' émission?
- 8 - Avez-vous vu un cirque? Où? Quand?
- 9 - Y avait-il des animaux? Lesquels?
- 10 - Racontez ce que vous avez vu au cirque.

## LECTURE

La mère de Sima s' est fâchée, elle trouve que Sima regarde trop la télévision. Elle a dit qu' il n' y avait pas de télévision chez elle quand elle était petite. Elle avait le temps de lire et d' aider sa mère; elle tricotait et jouait avec son petit frère.

Sima a été un peu étonnée. Comment? Pas de télévision? Que faire sans télévision? Puis elle a réfléchi et elle a compris qu' elle devait passer moins de temps devant la télévision. Elle a promis à sa mère de mieux organiser son temps libre. Pendant les vacances, elle lira, elle tricotera, elle apprendra à faire la cuisine et elle regardera la télévision pour se reposer, se distraire et s' instruire. Bravo Sima!



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Pourquoi la mère de Sima s' est-elle fâchée?
- 2 - Que faisait-elle quand elle était petite?
- 3 - Qu' est-ce que Sima a compris?

4 - Comment va-t-elle organiser son temps libre pendant les vacances?

5 - Et vous, qu'est-ce que vous faites quand vous avez du temps libre?

## EXPRESSIONS

- Le dos d' un cheval
- Sans cesse
- Bien sûr
- Le cercle de feu.



## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE



### I - Imparfait et passé composé:

Dans un même texte nous mettons le passé composé pour une action courte qui ne se répète pas et l' imparfait pour une action longue et qui se répète, ou pour décrire le cadre.

EX : - Quand nous sommes arrivés, il faisait beau-(le cadre).

- Le téléphone sonnait (la durée) quand je suis arrivé.

- Le clown est venu mais il tombait (répétition) sans cesse.

### II - "Dans" est une préposition:

1/ de lieu

Je mets mon argent dans mon sac.

2/ de temps

Je pars dans une heure (il est 8 heures, je partirai à 9 heures).

Il était très sage dans son enfance.

### III - "en" est une préposition:

1/ de temps

Les feuilles tombent en automne. (à quel moment? en automne)  
quand?

J' ai écrit ce devoir en dix minutes. (en combien de temps? en dix minutes.)

2/ de lieu

Il a passé ses vacances en France. (où? en France)

Les élèves sont en classe. (où? dans la classe.)

3/ de matière

Le tableau est en bois. (Le tableau est fait avec quoi? avec du bois, il est en bois.)

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1- Mettez les verbes entre parenthèses à l' imparfait ou au passé composé:

- Quand les fauves (rugir) ..... nous (avoir) ..... peur.
- Nous (prendre) ..... un taxi, parce que notre voiture (ne pas marcher) .....
- Le professeur (être) ..... absent, alors nous (ne pas faire) ..... la dictée.
- Quand le clown (arriver) .... tous les enfants (rire) .....

### 2 - Reliez par une flèche les deux parties de chaque phrase:

- Nous avons crié  - quand j' ai eu le temps.
- Les enfants criaient de peur  - parce que le clown tombait.
- Parvine n' a pas regardé la télévision - parce qu' elle avait du travail
- Les oiseaux chantaient dans les arbres- parce qu' il pleut.
- J' ai répondu à sa carte - quand les lions rugissaient.
- Nous rentrons à la maison - et le soleil brillait.

### 3 - Faites des phrases au passé:

- je - être en vacances - écouter de la musique
- je - arriver à l' école - les élèves être dans la classe
- se fâcher - ne pas obéir
- manger beaucoup - avoir faim

### 4 - Employez "dans" ou "en" :

Vous allez ..... France? Quand partirez - vous? ..... un mois. C' est parfait.  
Vous avez fait votre exercice ..... quelques minutes, il est mal écrit.

Entrez ... la classe, le professeur va arriver .... un instant.  
Ce sac est solide, il est ..... cuir.

**5 - Racontez une émission de télévision que vous avez aimée:**

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----



**LIONS EN CAGE**

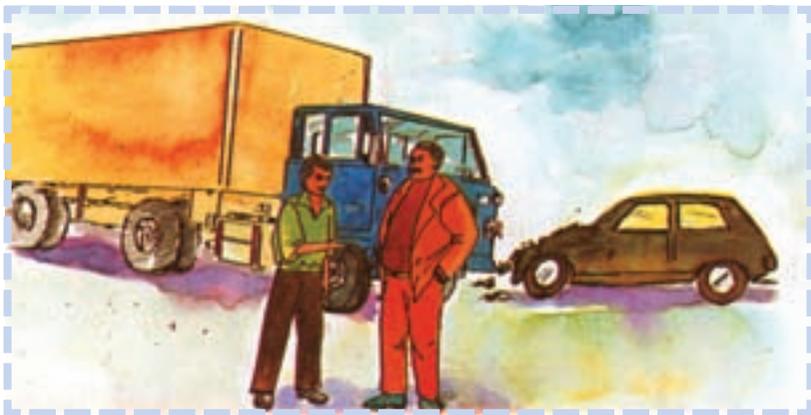
La grande lionne montre les dents, et personne n' ose passer le bout du doigt entre les barreaux de la cage.

Le petit lion n' a pas peur de sa mère et il sait bien que ce n' est pas contre lui qu' elle est en colère; c' est un petit lion bien gentil avec de grosses pattes et une douce petite tête bien ronde et dans cette petite tête, il n' y a rien d' autre que de très simples rêves d' un brave petit lion.

**Jacques Prévert**

## Un accident drôle:

- Guitty - Maman, quand vous étiez petite, la circulation était comme maintenant?
- La mère - Oh non! Il n'y avait pas beaucoup de voitures. Pourquoi me demandes - tu cela?
- Guitty - Parce que c'est de plus en plus difficile de traverser et les accidents sont de plus en plus nombreux.
- La mère - Tu fais très attention, j'espère?
- Guitty - Bien sûr, mais il y a une heure, j'ai vu un accident assez amusant.
- La mère - Amusant, un accident? Tu m'étonnes!
- Guitty - Oui, je vous assure.
- La mère - Raconte - moi cet accident amusant ... .
- Guitty - Eh bien! voilà! près de la place Vanak, un gros camion montait l'avenue Vali-Asr et a cassé un phare d'une petite Renault.



Le chauffeur du camion criait très fort, bientôt les deux chauffeurs sont sortis de leurs voitures : un grand et gros homme est difficilement sorti de la petite voiture, et du camion, un petit homme a sauté sur le sol. Le chauffeur du camion devait lever la tête pour parler à l'autre: il s'est vite calmé! Tout le monde riait autour d'eux!

La mère - Tu as raison! C'était certainement drôle!

### REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Comment était la circulation autrefois?
- 2 - Est - il facile de traverser maintenant?
- 3 - Pourquoi?
- 4 - Qu'est - ce que Guitty a vu?
- 5 - Pourquoi sa mère est - elle étonnée?
- 6 - Où a eu lieu cet accident?
- 7 - Quelles voitures ont eu cet accident?
- 8 - Que s'est - il passé?
- 9 - Qui criait le plus?
- 10 - Décrivez les deux chauffeurs?
- 11 - Pourquoi le chauffeur du camion s'est -il vite calmé?
- 12 - Que faisaient les gens?

### LECTURE

Il y a deux mois, j'ai vendu ma voiture: elle ne marchait pas bien, j'avais beaucoup de problèmes. Je pensais être malheureux sans ma voiture. Pas du tout!

Quand je conduisais, je pensais toujours aux accidents, j'étais toujours nerveux. Pour me garer, je perdais beaucoup de temps, je regardais sans cesse ma montre.

Maintenant je me lève un peu plus tôt le matin, je prends l'autobus, je marche davantage, je traverse les parcs. Loin de la fumée et de la pollution je lis mon journal sur un banc, je bavarde avec d' autres personnes.

Depuis la vente de ma voiture, je suis un autre homme... .

### REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Qu'est - ce que ce monsieur a fait?
- 2 - Quand?

- 3 - Pourquoi?
- 4 - Qu'est - ce qu' il croyait?
- 5 - A quoi pensait - il quand il conduisait?
- 6 - Comment était - il?
- 7 - Pouvait - il se garer facilement?
- 8 - Que fait - il maintenant?
- 9 - Où lit - il son journal?
- 10 - Comment est - il depuis la vente de la voiture?

## EXPRESSIONS

de plus en plus  
pas du tout

faire attention  
bien marcher



## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE



### I - Imparfait de certains verbes:

#### - Verbes étudier:

#### Présent:

j' étudi / e

tu étudi / es

{ il            étudi / e  
  elle

nous étudi / ons

vous étudi / ez

{ ils            étudi / ent  
  elles

#### Imparfait:

j' étudi / ais

tu étudi / ais

{ il            étudi / ait  
  elle

nous étudi / ions

vous étudi / iez

{ ils            étudi / aient  
  elles

### ATTENTION:

nous            /étudi/

vous            /étudi/

donc 2 i

### Terminaison

ions

iez

## - Verbe voir:

### Imparfait :

je voyais

tu voyais

il voyait

nous voyions

vous voyiez

ils voyaient

### présent:

nous voyons

vous voyez

**ATTENTION:** à l'imparfait

nous voyions

Y:

vous voyiez

### II - Il y a - Il y a . . . . que:

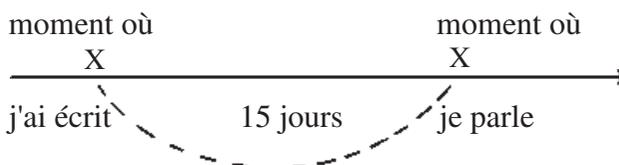
Nous utilisons "il y a" pour:

- Indiquer une quantité.

Ex: il y a dix élèves dans la classe.

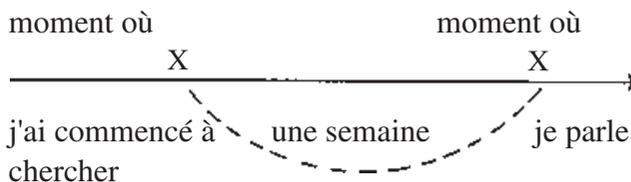
- Préciser la quantité de temps qui sépare un événement du moment où l'on parle.

Ex: J'ai écrit à mon frère, il y a 15 jours.



Nous utilisons "il y a . . . que" pour préciser aussi la quantité de temps qui sépare un événement du moment où l'on parle.

Ex: Il y a une semaine que je le cherche.



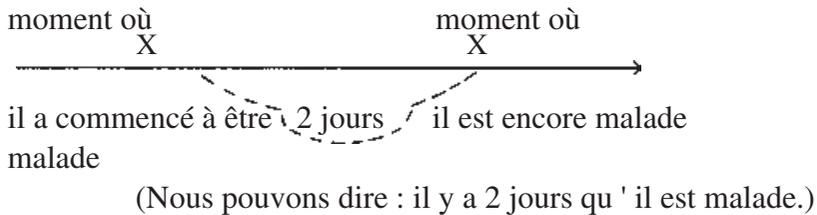
### III - Depuis:

Nous utilisons "depuis" pour indiquer l'origine d'un événement dans le passé, l'événement qui dure encore.

1) Présent + depuis + quantité de temps

Ex: Il est là depuis une heure.

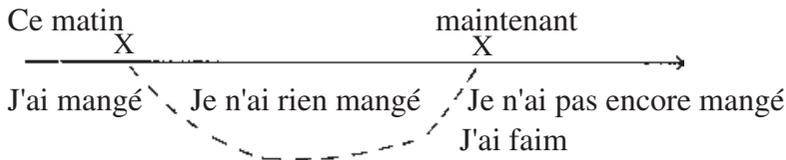
Il est malade depuis 2 jours.



2) Passé composé négatif + depuis + quantité de temps

Ex: Je n'ai pas dormi depuis 2 jours.

Je n'ai rien mangé depuis ce matin.



### REMARQUE:

Ainsi si vous dites "Il est malade depuis lundi" et que nous sommes jeudi, cela signifie qu'il est malade depuis trois jours et qu'il est encore malade.

### IV - Cela , ça:

"Cela" est un pronom démonstratif neutre. Il remplace une phrase, une partie de la phrase que nous ne voyons pas bien. Quand nous parlons, nous disons souvent "ça" à la place de cela.

Ex: 1) - Comment ça va ?

- ça va bien, merci.

2) -Maman est - ce que vous étiez sage quand vous étiez petite?

- Pourquoi me demandes-tu ça (cela)?

ça (cela) remplace: j'étais sage quand j'étais petite?

3) - Qu'est - ce que tu regardes?

- Ça, là-bas. Je ne comprends pas ce que c'est!

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - complétez les phrases suivantes:

- Quand j'étais petit (e).....
- Hier, j'ai vu un accident quand.....
- Il y a quelques jours .....
- Nous habitons cette maison depuis.....
- Quand nous sommes entrés en classe.....

### 2 - Mettez le premier paragraphe de la lecture à la lère personne du pluriel:

### 3 - Ecrivez les verbes entre parenthèses à l'imparfait ou au passé composé:

- Vendredi matin, Mina (ouvrir) les yeux très tard. Il (faire) très beau; ce (être) une belle journée. Elle (sortir) de son lit, elle (prendre) son petit déjeuner, elle (faire) sa toilette, elle (mettre) son beau manteau et elle (courir) chez son oncle. Dans la rue beaucoup de monde (se promener).

### 4 - Complétez ce tableau:

La lecture	lire
-----	écrire
La vente	-----
-----	polluer
L'ouverture	-----
-----	fermer

### 5 - Mettez "il y a ", "il y a ..... que" ou "depuis":

..... un mois, les arbres étaient verts. .... quelques jours, je prépare mes examens. Il habite à Téhéran ..... longtemps. .... le printemps, il n'a pas écrit à ses parents. Nous avons commencé le français ..... un an. Il est parti ..... 5 minutes. .... une semaine ..... je suis en vacances. .... longtemps ..... tu es là ? Non, .....quelques minutes.

## 6 - Complétez avec "depuis, il y a, en , pendant":

Il a fait son devoir ..... un quart d'heure. .... son départ, ses parents sont malheureux. .... les vacances, j'apprendrai à nager. Il a téléphoné ..... une heure.

## 7 - Vous avez vu quelque chose de drôle. Racontez:

## 8 - Qu'est - ce que "ça" ou "cela" remplacent ?

- Tu veux du pain et du fromage ? Oh! oui, j'aime beaucoup ça.
- Tes amis n'ont pas bien travaillé, ils ont parlé pendant l' examen. Oh ! Comment ont - ils pu faire cela?
- Qu'est - ce que tu as dans la main? Montre - moi ça!
- Tu veux encore aller au cinéma? Je n'aime pas ça.



## POEME

## QUARTIER LIBRE

J'ai mis mon képi dans la cage  
et je suis sorti avec l'oiseau sur la tête  
Alors  
on ne salue plus  
a demandé le commandant  
Non  
on ne salue plus  
a répondu l'oiseau  
Ah bon!  
Excusez - moi je croyais qu'on saluait  
a dit le commandant  
Vous êtes tout excusé tout le monde peut se tromper  
a dit l'oiseau

Jacques Prévert

## REVISION

Hier, Réza, Kaveh et moi, nous sommes allés à la montagne. Il faisait froid, mais il y avait un beau soleil ....

Nous marchions dans la neige, le sac sur le dos, de grosses chaussures aux pieds. Nous étions très contents, nous faisons très attention, mais tout à coup, je suis tombé, assis! Je descendais sur la neige, je descendais, je ne pouvais plus m'arrêter!



Enfin, je me suis arrêté .... mon sac était plus loin, ouvert, vide .... mon déjeuner était d' un côté, mon argent de l' autre! Autour de moi, tout le monde riait, moi pas!

Réza et Kaveh sont venus pour m' aider, mais Réza est tombé derrière

moi. Nous sommes descendus sur la neige, tous les deux, plus bas que mon sac! Nous riions tellement que nous ne pouvions plus nous lever! Kaveh est arrivé avec mon sac, mon déjeuner et mon argent; il nous a demandé:

" Vous n' avez pas besoin de spectateurs ?"

## I - REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Qui est allé se promener dans la montagne?
- 2 - En quelle saison?
- 3 - Comment le comprenez - vous?
- 4 - A votre avis, pourquoi étaient - ils contents?
- 5 - Pourquoi faisaient - ils très attention?
- 6 - Il est tombé, couché?
- 7 - Pourquoi ne pouvait - il plus s' arrêter?
- 8 - Où étaient son sac, son déjeuner, son argent?
- 9 - Que faisaient les gens?
- 10 - Et lui?
- 11 - Qui est venu l'aider?
- 12 - Que s'est - il passé ensuite?
- 13 - Pourquoi ne pouvaient - ils pas se lever?
- 14 - Qu'est - ce que Kaveh portait?
- 15 - Qu'est - ce qu'il a demandé?
- 16 - Allez - vous quelquefois à la montagne? Quand? Avec qui? pourquoi?
- 17 - Racontez un accident drôle :



## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1- Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables:

Hier, je (vouloir) ..... aller au cinéma, alors je (téléphoner) ..... à Réza. Il (ne pas pouvoir) ..... venir car il (avoir) ..... un examen. Il me (dire) ..... que Kaveh (être) ..... avec lui. Alors je (appeler) ..... Karim, il (ne pas avoir) ..... de travail. Nous (prendre) ..... l'autobus et nous (arriver) ..... très vite. Pas de chance! Je (ne pas aimer) ..... les films policiers. Alors nous (ne pas acheter) ..... de billets et nous (aller) ..... chez Parviz, nous (voir) ..... un très bon film comique à la télévision.

## 2 - Mettez: en, depuis, il y a, pendant ou il y a ... que:

..... 1979, les Iraniens ont voté pour la République Islamique. ... ..  
longtemps, les autos n' étaient pas nombreuses. J'ai pris cette photo .....  
l'été. Je voudrais aller en voyage ..... les vacances. Je ne suis pas allé  
au cinéma ..... un mois. .... les examens, nous ne parlons pas. .... 3 jours  
..... il pleut . J'ai étudié ma leçon ..... quelques minutes. Quand partirez -  
vous ..... France ? ..... son arrivée, je ne l' ai pas vu.

## 3 - Construisez des phrases avec les éléments suivants: ( Mettez les verbes au présent, à l' imparfait ou au passé composé selon le sens et ajoutez les éléments nécessaires):

- 1 - En hiver - aller à la montagne - une fois.
- 2 - Pendant les vacances - se lever tard - prendre le petit déjeuner - aider sa mère - ou lire.
- 3 - Quand il fait chaud - ne plus manger - boire beaucoup - sortir le soir.
- 4 - Ecouter toujours - mais un jour - être fatigué - partir.



## AUTODICTEE

Dans la montagne, Karim sautait de pierre en pierre comme une chèvre. Il faisait très attention, il ne voulait pas salir ses beaux vêtements. Sa mère avait un peu peur, mais nous, nous criions "Bravo, Karim, tu es un acrobate!"

## JOUONS UN PEU:

A / Le lycée, un écolier, les notes, un sac, le stylo, le tableau noir, la cour, les crayons, une lycéenne, le professeur, les livres, un élève, la classe, les cahiers.

1 / Groupez les noms féminins.

2 / ----- masculins.

3 / ----- de personnes.

4 / ----- d'objets que vous pouvez mettre dans votre sac.

B / Un lion, la montagne, descendre, la neige, le clown, rire, les tigres, avoir peur, sauter, le ballon, le feu, le cheval, tomber.

1 / Groupez les mots se rapportant au cirque.

2 / ----- à une promenade.

(certains mots peuvent être dans les deux groupes)

C / Remplissez la grille avec les verbes suivants, à l' imparfait, à la personne demandée :

1 : crier - 1<sup>ère</sup> pers. pluriel

2 : essuyer - 2<sup>ème</sup> pers. pluriel

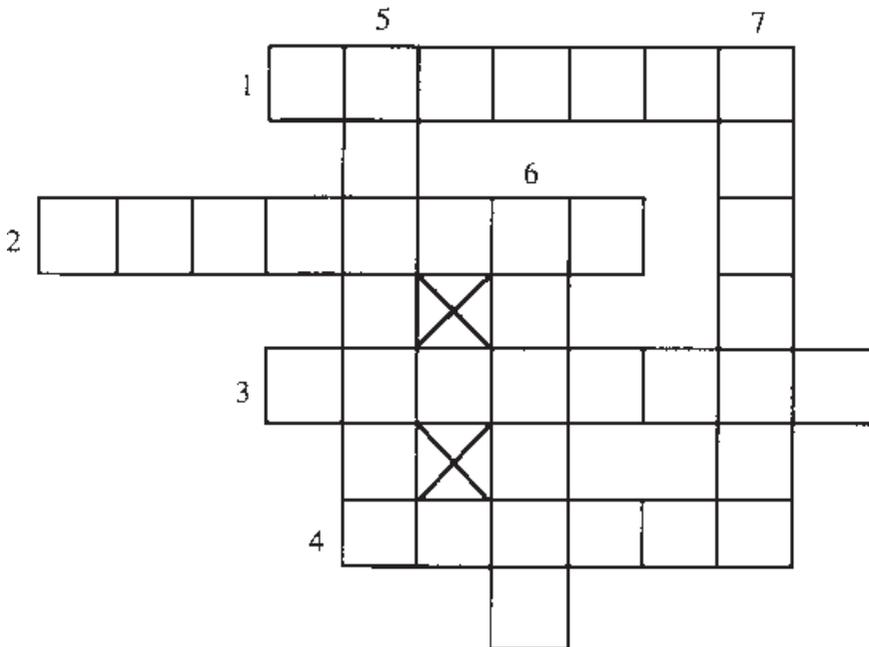
3 : sourire - 3<sup>ème</sup> pers. sing.

4 : scier - 2<sup>ème</sup> pers. pluriel

5 : rayer - 1<sup>ère</sup> pers. pluriel

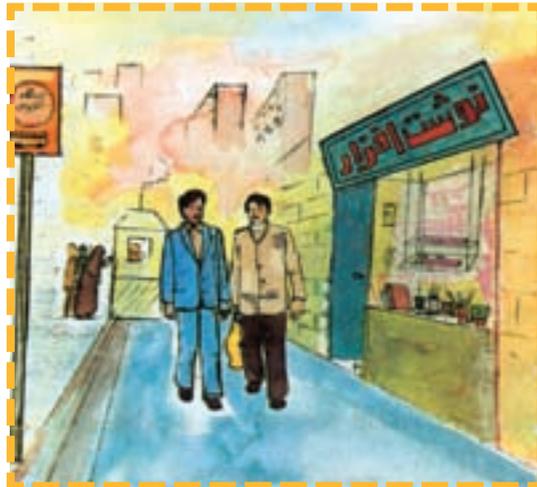
6 : errer - 3<sup>ème</sup> pers. sing.

7 : sauter - 2<sup>ème</sup> pers. pluriel



## Le bureau de poste:

- Le 1<sup>er</sup> passant : Le bureau de poste s' il vous plaît?  
 Le 2<sup>ème</sup> passant: Tournez deux fois à gauche et c' est tout droit.  
 Le 1<sup>er</sup> : C' est près d' ici?  
 Le 2<sup>ème</sup> : Pas tellement. Voilà le bus, prenez - le et descendez  
 au troisième arrêt.  
 Le 1<sup>er</sup> : Mais je n' ai pas de ticket.  
 Le 2<sup>ème</sup> : Il y a un kiosque là- bas.



- Le 1<sup>er</sup> : Vous savez, je n' ai pas de stylo non plus.  
 Le 2<sup>ème</sup> : Pour quoi faire?  
 Le 1<sup>er</sup> : Pour écrire ma lettre.

- Le 2<sup>ème</sup> : Il y a une papeterie sur votre droite. Là, vous trouverez du papier, des enveloppes et des stylos.
- Le 1<sup>er</sup> : Vend-on aussi des timbres dans les papeteries?
- Le 2<sup>ème</sup> : Pas toujours. Au bureau de poste vous pourrez acheter des timbres pour votre lettre.
- Le 1<sup>er</sup> : Mais je ne l' ai pas encore écrite.
- Le 2<sup>ème</sup> : Alors ne me posez plus de question.
- Le 1<sup>er</sup> : A qui pourrai - je poser des questions?
- Le 2<sup>ème</sup> : A une autre personne.
- Le 1<sup>er</sup> : Et cette personne saura écrire ma lettre?
- Le 2<sup>ème</sup> : Pourquoi ne l' écrivez - vous pas vous - même?
- Le 1<sup>er</sup> : Parce que ... je n' ai pas mes lunettes.
- Le 2<sup>ème</sup> : Ou peut - être parce que vous ne savez pas écrire. Pourquoi ne l' avez - vous pas dit tout de suite?
- Le 1<sup>er</sup> : Parce que je n' aime pas le bavardage.



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Le bureau de poste est - il loin?
- 2 - Qu' est - ce que le premier passant doit acheter au kiosque?
- 3 - Qu' est - ce qu' il veut écrire?
- 4 - Qu' est - ce qu' il y a dans une papeterie?
- 5 - Où vend - on des timbres?
- 6 - A qui le premier passant pourra - t - il poser ses questions ?
- 7 - Pourquoi n' a - t - il pas écrit sa lettre?
- 8 - Pourquoi ne l' a - t - il pas dit tout de suite?

## LECTURE

Mina et Sara voulaient remercier leur ancien professeur qui est à Chiraz. Elles ont acheté une carte postale à fleurs multicolores. Elles ont écrit quelques lignes et elles sont allées au bureau de poste pour acheter des timbres. Pendant qu' elles



attendaient leur tour devant le guichet, Mina regardait autour d' elle; un employé pesait les lettres et les paquets postaux sur sa balance. Plus loin, un deuxième employé s' occupait du fax et un autre, des télégrammes.

"Dépêchons - nous , a dit Sara , achetons nos timbres , collons - les sur notre carte et mettons - la dans la boîte aux lettres."

### REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Pourquoi Mina et Sara ont - elles acheté une carte postale?
- 2 - Où sont - elles allées?
- 3 - Pourquoi?
- 4 - Comment est cette carte?
- 5 - Qu' est - ce que Mina faisait dans le bureau de poste?
- 6 - Qu' est - ce que le 1<sup>er</sup> employé pesait?
- 7 - Où Sara doit - elle mettre la carte?

### EXPRESSIONS

- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| tout droit    | poser des questions  |
| pas tellement | un paquet postal     |
| pas toujours  | s' occuper de        |
|               | la boîte aux lettres |



### GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE

#### I - Impératif des verbes avoir et être :

Avoir		Être	
Forme		Forme	
Affirmative	Négative	Affirmative	Négative
Aie	N' aie pas	sois	Ne sois pas
Ayons	N' ayons pas	soyons	Ne soyons pas
Ayez	N' ayez pas	soyez	Ne soyez pas

## II - Place des pronoms objet direct avec des verbes à l'impératif:

Ecris cette page - - - - - → Ecris - la!  
mais - N' écris pas cette page - - - - - → Ne l' écris pas!  
Apprenons notre leçon - - - - - → Apprenons - la!  
mais - N' apprenons pas notre leçon! - - - - - → Ne l' apprenons pas!  
Dites la vérité - - - - - → Dites - la!  
mais - Ne dites pas ce mensonge - - - - - → Ne le dites pas!

### ATTENTION :

me- - - - - → moi  
te - - - - - → toi  
nous - - - - - → nous  
vous - - - - - → vous  
**Ex:** Tu m' écoutes - - - - - → Écoute-moi!  
mais: - Ne m' écoute pas!  
Vous nous regardez - - - - - → Regardez - nous!  
mais: - Ne nous regardez pas!  
Vous vous levez - - - - - → Levez-vous!  
mais: -Ne vous levez pas!

## III - La négation:

Ne plus                      Non plus  
J' avais une pomme - - - - - → Je l' ai mangée  
alors - Je n' ai plus de pomme.  
Ali - Ce gâteau est dur, je ne l' aime pas.  
Réza - Moi non plus, je ne l' aime pas.

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - Remplacez le futur par l'impératif:

**Modèle :** Tu seras gentil. Sois gentil!

- 1 - Tu seras à l' heure. \_\_\_\_\_
- 2 - Tu n' auras pas peur. \_\_\_\_\_
- 3 - Nous ne serons pas tristes. \_\_\_\_\_
- 4 - Vous aurez du temps. \_\_\_\_\_
- 5 - Vous serez exacts. \_\_\_\_\_

## 2 - Mettez les phrases suivantes à la forme négative:

**Modèle :** Regarde - moi! Ne me regarde pas!

Aidez - moi! \_\_\_\_\_

Ecoute - nous! \_\_\_\_\_

Assieds - toi! \_\_\_\_\_

Dérangez - vous! \_\_\_\_\_

Habillez - vous! \_\_\_\_\_

Lève - toi! \_\_\_\_\_

## 3 - Mettez les pronoms personnels convenables :

Le professeur a dit à un élève:

- Quand tu ..... parles, regarde \_ ..... dans les yeux.
- Apprends bien ta leçon, apprends \_ ..... attentivement.
- Réveille \_ ..... de bonne heure et lève \_ ..... aussitôt.
- Aide tes parents, aide \_ ..... toujours.

## 4 - Répondez aux questions suivantes en utilisant des pronoms personnels: (attention aux accords des participes passés.)

- Tu as envoyé ta carte postale? Oui, - - - - -
- Karim, tu es allé à la poste avec Mina? Oui, je- - - - -
- Le passant a écrit sa lettre? Non, - - - - -
- Quand avez - vous acheté vos lunettes? Je- - - - -
- A - t - il écrit l'adresse sur l' enveloppe? Oui, - - - - -
- Est - ce que seulement Réza est venu vous aider? Non, Kaveh et Réza - - - - - .

## 5 - Complétez les phrases suivantes avec : ne - pas, ne - plus, non plus.

Le père - J' ai dépensé tout mon argent. Je ... ai ... d' argent.

La mère - Je ... ai ... d' argent, moi ..... Tu as acheté des cigarettes?

Le père - Non, avant je fumais mais maintenant je .... fume .....

La mère - Hier j' étais fatiguée, mais aujourd' hui je ... suis ... fatiguée.

Le père - Si tu ... es ... fatiguée, c' est parce que tu t' es reposée cet après  
- midi.

La mère - Sur la table il y avait du thé. Où est le thé? Je ... ai ... bu de  
thé.

Le père - Moi ... . S' il ... y a ... de thé c' est parce que les enfants l' ont bu.

## 6 - Mettez les verbes aux modes et aux temps convenables:

(Ne pas être) ... triste. (Ecrire) .... attentivement tes exercices, tu (avoir) ..... une bonne note la prochaine fois. Le professeur (être) .... gentil. Il te (aimer) .... beaucoup. La dictée (ne pas être) ... difficile. Toi, tu (ne pas la bien préparer) .....

Hier, Kaveh et Réza (aller) ..... à la poste, ils (vouloir) .... envoyer un télégramme. Ils (demander) ..... un formulaire à l' employé. Ils (ne pas avoir) ..... de stylo; ils (regarder) .... autour d' eux; enfin ils (voir) ..... un stylo sur le guichet. Kaveh a dit à Réza: "Voilà un stylo, (prendre) .... le, (écrire) .....notre télégramme: ensuite nous le (donner) ..... à l' employé".



## POEME

### Recette:

Prenez un toit de vieilles tuiles  
Un peu après - midi.

Placez tout à côté  
Un tilleul déjà grand  
Remué par le vent.

Mettez au - dessus d' eux  
Un ciel bleu, lavé  
Par des nuages blancs.

Laissez - les faire.  
Regardez - les.

Guillevic

## IV - JOUONS UN PEU:

### 1 - Trouvez l' intrus:

a) les stylos - les cahiers - les enveloppes - les crayons - les roses - le papier.

b) l' employé - les paquets - les timbres - une balance - le téléphone - un train.

c) les spectateurs - les acteurs - les acrobates - le clown - le médecin - les fauves.

### 2 - Remplissez cette grille:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			/	/		/	/			
2						/	/	/		
3		/	/			/				
4	/						/			/
5			/			/	/		/	
6				/						
7	/	/		/		/		/		
8	/					/				

#### Horizontalement :

- 1 - Pronom personnel masculin.  
adjectif possessif.
- 2 - Elle est dans votre bouche.
- 3 - 12 mois - du verbe partir.

- 4 - Le directeur de l' école est dans cette pièce.
- 5 - Article féminin - relie deux choses ou deux personnes.
- 6 - Vieux, ancien - nous le collons sur une lettre.
- 7 - 2 voyelles.
- 8 - Ils sont hauts - du verbe sortir.

**Verticalement :**

- 1 - pronom personnel pluriel - participe passé d' un verbe très important en classe.
- 2 - Article féminin - il n' est pas haut.
- 3 - Vous trouvez le train à cet endroit.
- 4 - Si vous ne voyez pas bien, vous les mettez.
- 5 - Participe passé d' un verbe qui montre le pouvoir - adj. possessif
- 6 - Au commencement de l' alphabet.
- 7 - Note de musique- avec un " e " de plus, il est gai.
- 8 - Il n' est pas intelligent, du verbe pouvoir.

8 - sot - peut  
 7 - ré - rit  
 6 - A. B.  
 5 - pu - mes  
 4 - lunettes  
 3 - gare  
 2 - la - bas  
 1 - ils - lu

**Verticalement :**

8 - murs - sort  
 7 - in  
 6 - usé - timbre  
 5 - la - et  
 4 - bureau  
 3 - an - part  
 2 - langue  
 1 - il - mes

**Horizontalement :**

LEÇON 7

LEÇON 7

LEÇON 7

7

LEÇON 7

7

## Le pèlerinage:

Maryam: Il y a un mois, ma mère m' a promis de m' emmener à Machhad. Je lui ai demandé d' aller en train.

Sima: Vous avez trouvé des billets?

Maryam: Oui. Hier ma mère et moi, nous sommes allées à la gare et nous avons acheté deux billets aller - retour pour Machhad.

Sima: Quand partez - vous?

Maryam: Après - demain.

Sima: Dès ton retour, tu me raconteras ce voyage.

Maryam: D' accord. J'écirai tout dans un cahier pour ne rien oublier!

### A Machhad:

Maryam: Maman, à quelle heure irons - nous faire le pèlerinage?

La mère: Avant midi. Nous visiterons d' abord le mausolée de l' Imam Réza, puis nous ferons là - bas notre prière de midi, avec les autres pèlerins.

Maryam: Je veux lire le Coran et prier également pour toutes mes amies.

La mère: Très bien, et que veux - tu faire d' autre?

Maryam: Je voudrais aussi allumer des bougies pour grand - papa et grand - maman. Je les aimais beaucoup.





Sanctuaire sacré de L'Imam Réza (que lui soit béni) - Machhad

La mère: Oui, je sais; depuis deux ans déjà, ils ne sont plus avec nous.

Maryam: Maman, regardez, d'ici on peut voir les minarets du mausolée, et le dôme en or.

La mère: Oui, il brille sous le soleil.



Maryam: Allons aussi un jour à Tousse visiter le tombeau de Ferdowsi.

Notre professeur de persan nous a beaucoup parlé de notre grand poète épique. Nous avons lu en classe les poèmes du Chahnamé. Je les ai trouvés très beaux.

La mère: D'accord.

Maryam: Nous irons aussi au bazar pour acheter des souvenirs.  
La mère: Pour qui?  
Maryam: Pour papa, pour Sima, ....  
La mère: Et pour tes autres amies! Tu veux leur acheter des cadeaux,  
n' est - ce pas?  
Maryam: Mais comment le savez - vous?  
La mère: Eh bien, c' est parce que je sais deviner!



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Qu' est - ce que la mère de Maryam lui a promis?
- 2 - Où sont - elles allées?
- 3 - Qu' est - ce qu' elles ont acheté?
- 4 - Qu' est - ce que Sima veut savoir?
- 5 - Pourquoi Maryam écrira - t - elle dans un cahier?
- 6 - Avec qui ira - t- elle à Machhad? Pourquoi?
- 7 - Qu' est - ce qu' elles visiteront?
- 8 - Avec qui feront - elles leur prière?
- 9 - Pour qui Maryam veut - elle allumer des bougies? Pourquoi?
- 10 - Qu' est - ce que Maryam et sa mère peuvent voir?
- 11 - Pourquoi vont - elles aller à Tousse?
- 12 - Qui est Ferdowsi?
- 13 - Pourquoi Maryam veut - elle aller au bazar?

## LECTURE

Ce n' est pas la première fois que Maryam va aller en pèlerinage. Elle est déjà allé à Machhad avec ses grands - parents. Elle était alors très petite.

Mais elle se rappelle qu' il y avait beaucoup de monde dans le mausolée de l' Imam Réza. Là, sa grand - mère lui disait: "Si tu ne veux pas te perdre, ne t' éloigne pas de moi." Elle prenait la main de sa grand - mère dans sa petite main. Les gens se précipitaient vers le tombeau; ils disaient leurs vœux et priaient pour leurs parents et leurs amis. Certains mollahs lisaient parfois à haute voix, les versets du Coran et les formules de prière. Les pèlerins les écoutaient ou les répétaient.

De grands lustres éclairaient les salles immenses, couvertes de beaux

tapis persans, et parfumées d' eau de rose.



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - Avec qui Maryam est - elle déjà allée à Machhad?
- 2 - Quel âge avait - elle alors?
- 3 - Où est - ce qu' il y avait beaucoup de monde?
- 4 - Que faisait Maryam pour ne pas se perdre?
- 5 - Où les gens se précipitaient - ils?
- 6 - Pourquoi?
- 7 - Que lisaient les mollahs?
- 8 - Que faisaient les pèlerins?
- 9 - Les salles étaient - elles sombres? Pourquoi?
- 10 - De quoi étaient couvertes les grandes salles?

## EXPRESSIONS

faire un pèlerinage

faire sa prière

prier pour ...

n' être plus avec nous

aller en pèlerinage

lire à haute voix

les versets du Coran

les formules de prière

## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE



### I - Pronoms complément d' objet indirect:

Ma mère m' a promis qu' elle m' emmènerait à Machhad.

Ma mère a promis à qui? → à moi.

m' : pronom C . O . I.

Elle emmènerait qui? → moi

m' : pronom C . O . D.

- As - tu répondu à Sara? (ou à Réza?)

- Non, mais je vais lui répondre.

- Es - tu allé chez tes grands - parents? (Chez tes tantes?)

- Non, mais je vais leur téléphoner.

### ATTENTION:

lui = à Sara (fém. sing.) ou à Réza (masc. sing.)

leur = à tes grands - parents (masc. plu.) ou à tes tantes (fém. pl.)

### II - Avec le verbe à l' impératif:

Donne ce livre à ton ami (e).

Donne - lui ce livre.

Montrez ces photos aux élèves.

Montrez - leur ces photos.

### ATTENTION:

Téléphone à Réza. → Téléphone - lui.

Répondons à Mina. → Répondons - lui.

Promettez à vos parents. → Promettez - leur.

### Mais:

Regarde ce film. → Regarde - le.

Aimons nos parents. → Aimons - les.

Emmenez votre fille. → Emmenez - la.

Pronoms C . O . D .	pronoms C . O . I .
me, te, se	me, te, se
nous, vous	nous, vous
le, la, les	lui, leur

**Ex:** pronoms C . O . D .

Il me regarde.

Elle vous écoute.

Vous l' emmenez.

**Ex:** pronoms C . O . I .

Il me promet. → Il promet à moi.

Elle vous parle. → Elle parle à vous.

Vous lui dites. → Vous dites à elle (ou à lui)

### III - Le superlatif: (fin)

**bon** le meilleur, la meilleure  
les meilleurs, les meilleures  
très bon

**mauvais** le pire, la pire, les pires  
le plus mauvais, la plus mauvaise  
les plus mauvais, les plus mauvaises  
très mauvais.

**Ex:** Mon grand - père est le meilleur grand - père du monde!

Cette note n'est pas la pire, il y a des notes qui sont encore plus mauvaises.

### Remarque: Déjà

**Ex:** C'est la première fois que tu vas à Machhad?

- Non, c'est la deuxième fois! L'année dernière, j'ai déjà fait ce pèlerinage avec mes grands - parents.

### Attention:

A la forme négative, déjà devient pas encore.

**Ex:** C'est la première fois que tu vas à Machhad?

- Oui, c'est la première fois. Je n'ai pas encore fait ce pèlerinage.

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - Complétez avec lui ou leur:

- Ali parle avec Réza; il .....  
Le professeur demande aux élèves; il .....  
Les élèves répondent au professeur; .....  
Ecrivez à vos grands - parents; .....  
Ne téléphone pas à Mina; .....  
Disons aux enfants de jouer dans la cour, .....

### 2 - Complétez les phrases suivantes:

- Ma mère m' a promis de m' emmener au cinéma.  
Sa ..... l' emmener .....  
Ta ..... t' acheter un livre.  
Son père .....  
Nous vous ..... un sac.  
Vous nous ..... demandé de ..... offrir .....

### 3 - Mettez le pronom convenable:

- La mère de Kaveh ..... a offert un bel album pour son anniversaire.  
Il ..... a beaucoup aimé et il ..... a montré à ses amis. Ils  
..... ont demandé de ..... montrer toutes ses photos.  
Montre ..... tes photos, ..... ont - ils dit. Et lui, il ..... a toutes  
montrées.  
Maintenant il a rangé son album. Il ..... a mis dans son armoire  
mais il va ..... regarder quand il voudra. Un jour son père va  
peut - être ..... donner son appareil - photo. Alors il invitera  
ses amis, il ..... demandera de venir chez lui. "Photographie  
.....", ..... diront - ils. Et il ..... photographiera.

### 4 - Mettez les verbes aux temps convenables:

- Hier, Ali et son père sont allés au bazar. Ils (acheter) ..... des  
chaussures, ensuite ils (aller) ..... se promener dans le parc. Ils (parler)  
..... beaucoup.  
Le père d' Ali lui a promis de l' emmener en pèlerinage le mois prochain.

Ils (aller) ..... bientôt à la gare, ils (prendre) ..... deux billets pour Machhad. Là, il (faire) ..... leur pèlerinage, ils (visiter) ..... le mausolée de l' Imam Réza. Si Ali ne (vouloir) ..... pas se perdre, il ne (s' éloigner) ..... pas de son père.

A Machhad, Ali était très content. Il (regarder)..... le dôme qui (briller) ..... au soleil. Les fleurs (sentir) ..... bon. Il y (avoir) ..... des oiseaux dans la cour; les enfants leur (donner) ..... à manger et (jouer) ..... avec eux.

### 5 - Complétez avec les superlatifs de: bon, mauvais:

- Cette année la pluie a abîmé tous les champs de blé. C' est la..... récolte, depuis dix ans.
- Maryam est la ..... élève de notre classe. Elle a toujours de bonnes notes.
- Les cerises sont ..... en été.
- Cet enfant est menteur. Oh! c' est .....

### 6 - Complétez avec les superlatifs de: gentil, bon , beau, riche, petit, content.

- Réza a le même âge que Vahid. Alors il n'est pas ..... de sa classe.
- Mon grand - père est ..... des hommes, je l' aime beaucoup.
- La ..... maison de notre quartier c' est la maison de nos voisins, ils sont .....
- Mon ..... ami m' a invité ce soir chez lui. Je dois me dépêcher pour arriver à temps. Il est toujours à l' heure.
- Le trimestre dernier Réza a bien travaillé, ses parents seront .....



## POEME

### " Dieu\* clément ...."

"Je viens à vous, Seigneur! Confessant que vous êtes  
Bon, clément, indulgent et doux, ô Dieu vivant!  
Je conviens que vous seul savez ce que vous faites,  
Et que l' homme n' est rien qu' un jonc qui tremble au vent" .....

**Victor Hugo**

---

\* Les Musulmans du monde tout entier le (Dieu) nomment "Allâh".

## REVISION

C' est bientôt la fin de l' année scolaire. Elle a vite passé, n' est - ce pas? Vous avez beaucoup travaillé et vous allez avoir de bonnes notes à tous vos examens. Comme vos parents et vos amis vont être contents!

Avez - vous fait le bilan de votre année? Faites - le, c' est intéressant, vous verrez.



Prenez une grande feuille de papier, à gauche, écrivez tous vos bons résultats, toutes vos joies et vos meilleures notes; par exemple:

Vous avez fait un pèlerinage à Machhad, vous avez eu une bonne note en mathématiques, vous avez lu un livre intéressant, vous avez fait une belle promenade à la montagne, vous avez vu une bonne émission à la télévision, vous avez visité un musée, vous avez aidé votre mère, etc. ...

A droite, mettez vos problèmes, vos mauvaises notes; par exemple:

Vous avez été malade pendant quelques jours, vous vous êtes disputé avec votre petite sœur, vous n'avez pas eu une très bonne note en géographie, vous n'avez pas été gentil avec un de vos amis, etc ... .

Bon, à gauche, vous avez écrit plus de choses qu' à droite? Beaucoup plus de choses?

Bravo! Votre année était très bonne. Continuez comme cela.... et bonnes vacances!



## REPONDEZ AUX QUESTIONS

- 1 - C' est le commencement de l' année scolaire?
- 2 - A votre avis, c' est à peu près quelle date?
- 3 - Pourquoi vos parents et vos amis vont - ils être contents?
- 4 - Qu' est - ce que nous vous demandons de faire?
- 5 - Pourquoi?
- 6 - Comment pouvez - vous le faire?
- 7 - Que mettez - vous à gauche?
- 8 - Et à droite?
- 9 - Comment pouvez - vous comprendre que votre année a été bonne?
- 10 - Que devez - vous faire maintenant?

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - Complétez avec les pronoms sujets:

- - - - - as entendu? - - - - - a crié dans la rue!
- Mon frère et moi, - - - - - sommes allés au cinéma.
- L' année dernière - - - - - est allé au bord de la mer Khazar; cette année, - - - - - ira à la montagne.
- Dans une chambre sombre, - - - - - ne doit pas avoir peur.
- - - - - pense que mon frère va arriver, - - - - - est toujours en retard.
- Karim et Mina travaillent bien, - - - - - ont toujours de bonnes notes.

## 2 - Mettez les verbes entre parenthèses à l' imparfait ou au passé composé:

Le mois dernier nous (aller) - - - - - en pèlerinage à Machhad. Ce (être) - - - - - la première fois que je (voir) - - - - - ce très beau mausolée. Je (faire) - - - - - mes prières dans la grande salle avec mon père, je (demander) - - - - - beaucoup de choses à l' Imam Réza. Ensuite je (regarder) - - - - - autour de moi: les pèlerins (prier) - - - - -, (pleurer) - - - - - mais aussi (parler) - - - - - avec leurs familles. Tous (être) - - - - - heureux et comme moi ils (se sentir) - - - - - près de Dieu.

## 3 - Utilisez en, dans, pendant, depuis, il y a ou il y a ... que:

- Où irez - vous - - - - - les vacances?
- Votre devoir n' est pas bon, vous l' avez fait - - - - - peu de temps!
- Cet enfant ne mange pas - - - - - deux jours.
- Quand pourrons - nous le voir? - - - - - une semaine.
- - - - - l' été, il fait très chaud à Bandar Abbas.
- - - - - 4 jours - - - - - je ne l' ai pas vu.
- La mère de mon ami pleure - - - - - le départ de son fils.
- Il est venu nous voir, - - - - - une semaine.

## 4 - Répondez en utilisant des pronoms personnels (C.O.D ou C.O.I.) lorsque c'est possible; attention aux accords des participes passés:

- Karim et Kaveh ont mis leurs chandails? -Oui, - - - - -
- Mme Dabiri est partie avec Mina? -Oui, elles - - - - -
- L' employé a pesé votre lettre? -Non, - - - - -
- Je peux prendre ce gâteau? - Oui (impératif) - - - - -
- Je donne ce livre à Mina? -Oui, (impératif) - - - - -  
- Non, - - - - -
- Vous avez pris vos capsules? - Oui, - - - - -
- Kaveh est tombé? Non, Mina - - - - -

## 5 - Utilisez des comparatifs ou des superlatifs (faites les accords nécessaires):

- Mina - gentil - être - Sara - (+)
- Mme Dabiri - faire - gâteau - bon - du monde - (+)
- Réza - Karim - Travailler - bien - (=)

- Babak - bavard - être - de la classe - (-)
- Sara - Dorna - habiter - près de l' école - (=)

**6 - Faites des phrases avec le superlatif ou le comparatif des adjectifs suivants:**

sage - petit - agile - fatigué - bon - insupportable.

**7 - Répondez en employant des pronoms, quand c' est possible: (attention à l' accord des participes).**

- Vous avez compris cette leçon? - Oui, je - - - - -
- Mina a préparé le jus de fruit de Karim? - Oui, - - - - -
- Avez - vous vu vos amis? - Non, - - - - -
- A - t - il exposé ses dessins? - Non, - - - - -
- Mina est - elle partie avec ses amies? - Oui, elles - - - - -
- Vos parents sont allés au cinéma avec vous? - Non, ils - - - - -
- Oh! Mina tu as mangé tous les bonbons? - Oui , je - - - - -
- Mina, Karim ne t'a pas appelée? - Si, - - - - -

**8 - Mettez les verbes entre parenthèses aux modes et aux temps convenables:**

La mère - Je (aller) - - - - - chez ta tante, (vouloir) - - - - - tu venir avec moi?

Dorna - Oh! Oui, maman, (partir) - - - - - vite.

La mère - Très bien. Mais, tu (finir) - - - - - tes devoirs.

Dorna - Non, maman, je les (faire) - - - - - à notre retour.

La mère - Non, non, Dorna; (finir) - - - - - les; nous (sortir) - - - - - ensuite.

**9 - Utilisez "ne plus", "non plus" ou "ne pas":**

- Je ne comprends pas cette leçon, et toi? - Moi - - - - -
- Demain Karim ira à l' école, il - - - - - a - - - - - de fièvre.
- Je - - - - - ai - - - - - aimé ce film.
- Je vais écrire à mon frère, il y a longtemps qu' il - - - - - m' a - - - - - écrit.
- Il n' est pas gentil, je - - - - - veux - - - - - le voir!
- Nous - - - - -, nous n' avons pas pu finir ce devoir.

## 10 - Utilisez ne ..... plus, non plus, ne ..... rien:

La mère - Mina, tu veux un autre gâteau?

Mina - Non, merci, maman, je - - - - - ai - - - - - faim.

La mère - Et toi, Karim?

Karim - Non, merci, maman, moi - - - - -

La mère - Je ne comprends pas; vous - - - - - avez - - - - - mangé depuis ce matin!

Karim - Mai si maman, nous avons mangé toutes les pommes!

## AUTODICTEE:

L'année scolaire a vite passé. Nous allons faire notre bilan, il sera très bon. Quand on travaille bien toute l'année, on n'a pas de problèmes pour les examens.

Nous passerons de bonnes vacances et nous nous reverrons l'année prochaine. A bientôt!

## JOUONS UN PEU:

### 1 / Ecrivez correctement ce petit texte:

QUAND KARIM ETAIT MAL ADELEMEDECINESTVENULEVOIR.  
MAINTENANT KARIM DOIT SEREPOSER ET PRENDRE SES MEDICAMENTS.

### 2 / Retrouvez les mots:

ameornedp

tenaicdc

ganerilepè

meramgélét

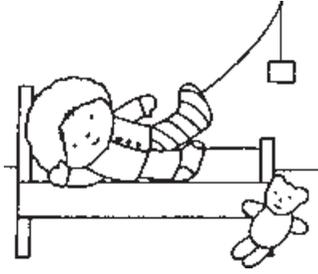
### 3 / Vous voulez partir en voyage.

**Donnez la liste de tout ce que vous devez emporter.**

### 4 / Donnez la liste de tout ce que vous devez faire si:

a / Vous voulez inviter un (e) ami (e) chez vous.

b / Vous voulez ranger votre chambre.



- promenade  
- accident  
- pèlerinage  
- télégramme

## POEME

### Ronde

Entrez dans notre ronde  
Vous qui passez au loin.  
Nous cueillerons le monde  
Comme on coupe les foins.

Sautez dans notre ronde  
en secouant vos cheveux  
tous les trésors du monde  
ne valent pas nos jeux.

Tournez dans notre ronde  
en chantant avec nous  
tous les soucis du monde  
ne vaudront plus un sou.

Pierre Béarn

## TEST

### 1 - Quel verbe est à l' imparfait?

- nous finissions
- ils choisiront
- vous arrivez
- tu te promènes

### 2 - Dans quelle phrase l' imparfait montre-t-il une description dans le passé?

- Hier il pleuvait quand je suis sorti de la classe.
- Paul se levait toujours très tôt.
- Ce matin, les fleurs étaient couvertes de rosée.
- Pierre travaillait jusqu' à 11 heures du soir.

### 3 - Employez "dans" dans des phrases:

- Il va nous quitter ..... un instant.
- ..... l' été nous avons fait de l' alpinisme.
- La neige tombe ..... hiver.
- Il a fini les exercices ..... une demi-heure.

### 4 - Employez "en" dans une des phrases:

- Elle a mis son crayon ..... sa poche.
- Les enfants jouent ..... la cour.
- Le tableau de la classe est ..... bois.
- ..... les vacances Mina a aidé ses parents.

### 5 - Quel est le verbe qui n' est pas à l' imparfait?

- Je voyais
- vous voyiez
- nous étudions
- ils étudiaient

**6 - Employez "depuis" dans une des phrases:**

- Il est sorti ..... 7 heures du matin.
- ..... une semaine que mon frère est allé à Chiraz.
- Dans mon sac, .....un livre, un cahier et un stylo.
- ..... beaucoup d' élèves dans notre classe.

**7 - Tu ne dois pas dire ce mensonge:**

- ne le dis pas
- dis-le
- dis-la
- ne les dis pas

**8 - Tu ne m' écoutes pas?**

- écoutes moi
- m' écoutes
- m' écoute
- écoute-moi

**9 - tu as peur?**

- n' as pas peur
- n' ai pas peur
- n' aie pas peur
- n' a pas peur

**10 - Tu n' aimes pas ce livre?**

- moi aussi
- moi non plus
- je ne l' aime pas
- moi, je ne l' aime pas

**11 - J' ai perdu mon sac, alors:**

- j' ai de l' argent
- je n' ai plus d' argent
- j' ai déjà de l' argent
- j' ai encore de l' argent

**12 - Tu as écrit à tes parents? oui,**

- Je les ai écrits
- je leur ai écrit
- Je lui ai écrit
- je l' ai écrite

**13 - Vous pouvez téléphoner à Maryam? Non,**

- Je ne peux pas le téléphoner.
- Je ne peux pas les téléphoner.
- Je ne peux pas la téléphoner.
- Je ne peux pas lui téléphoner.

**14 - Tu n' as pas écrit à Mina?**

- écris-lui
- écris-la
- écris-le
- écris à lui

**15 - Tu ne m' écoutes pas?**

- m' écoute
- écoute-moi
- écoute à moi
- l' écoute

**16 - Tu ne dois pas téléphoner à Réza?**

- ne les téléphone pas
- ne le téléphone pas
- ne leur téléphone pas
- ne lui téléphone pas

**17 - Saïd ne voulait pas salir ses beaux vêtements, parce qu' il était:**

- invité
- courageux
- peureux
- content

**18 - Saïd est tombé:**

- dans la mer
- dans le ruisseau
- du vélo
- d' un arbre

**19 - A quoi Parviz et ses cousins ont-ils joué?**

- au tennis
- au football
- à cache-cache
- à la poupée

**20 - Dans quelle phrase, "il fait" a un sens différent? Il fait .....:**

- de l' alpinisme
- du vélo
- son travail
- beau

**21 - Trouvez la bête fauve:**

- le cheval
- le chat
- le chien
- le tigre

**22 - Trouvez ce que le clown n' a pas fait. Il.....**

- est monté sur un cheval.
- a sauté dans un cercle de feu.
- est tombé plusieurs fois.
- a fait rire tout le monde.

**23 - Qu' est-ce que Parvine a fait, quand elle a eu peur? Elle.....**

- a beaucoup ri
- a fermé les yeux
- s' est relevée rapidement
- s' est balancée

**24 - Qu' est-ce que la mère de Sima faisait dans son enfance? Elle.....**

- regardait la télévision
- lisait des livres
- jouait avec sa sœur
- grimpaît sur la montagne

**25 - Quand vos parents étaient petits, les voitures étaient:**

- très nombreuses
- aussi nombreuses que maintenant
- moins nombreuses que maintenant
- plus nombreuses que maintenant

**26 - Un accident amusant est:**

- normal
- étonnant
- impossible
- habituel

**27 - Quand vous voyez quelque chose d' amusant:**

- vous riez
- vous pleurez
- vous criez
- vous regardez un autre endroit

**28 - Le chauffeur du camion était:**

- très grand
- aussi grand que le chauffeur de la Renault
- plus grand que le chauffeur de la Renault
- plus petit que le chauffeur de la Renault

**29 - Le chauffeur du camion:**

- s' est vite calmé
- a continué à crier
- a appelé les gens
- ne s' est pas arrêté

**30 - Depuis 2 mois:**

- je suis sans voiture
- je suis nerveux
- je pense toujours aux accidents
- je suis malheureux

**31 - J' ai vendu ma Voiture, alors:**

- j' ai beaucoup de problèmes - je vais dans les parcs
- je ne parle à personne - je ne lis pas les journaux

**32 - Je suis un autre homme parce que:**

- j' ai eu un accident - j' aime la pollution
- je ne suis plus nerveux - j' ai acheté une nouvelle voiture

**33 - Pour aller au bureau de poste, le passant doit tourner :**

- une fois à droite - plusieurs fois
- 2 fois à gauche - une fois à gauche

**34 - Dans l' autobus nous devons:**

- donner un ticket - donner de l' argent
- parler au chauffeur - dire notre nom

**35 - Pour acheter des enveloppes, je vais:**

- chez le boucher - à la bibliothèque
- chez le médecin - dans une papeterie

**36 - Sur une enveloppe, je colle:**

- un dessin - un timbre
- un poème - une lettre

**37 - Je mets des lunettes parce que:**

- je n' entends pas bien - j' aime le bavardage
- je suis fâché - je ne vois pas bien

**38 - Au bureau de poste:**

- Vous achetez des stylos - Vous apprenez vos leçons

- Vous vous promenez
- Vous achetez des timbres

**39 - Dans la boîte aux lettres je mets:**

- un paquet postal
- une carte postale
- un fax
- un télégramme

**40 - Pour remercier leur ancien professeur:**

- elles lui téléphonent
- elles vont le voir
- elles lui envoient une carte
- elles lui envoient un télégramme

**41 - Pour acheter des billets de train Maryam et sa mère sont allées:**

- au marché
- chez des amies
- à l' aéroport
- à la gare

**42 - Maryam va à Machhad:**

- en avion
- en voiture
- en train
- en autocar

**43 - Elle va écrire ses souvenirs:**

- pour les raconter à ses amies
- pour faire un livre
- pour les vendre
- pour se rappeler ce qu' elle a vu

**44 - Elle va visiter le Mausolée de l' Imam Réza:**

- pour faire des prières
- pour faire du sport
- parce qu' elle a lu le Chahnamé
- pour acheter des bougies

**45 - Elle va aller au bazar:**

- pour acheter des cadeaux pour ses amies
- pour se promener
- pour faire un vœu
- pour rencontrer des amies

**46 - Maryam a déjà fait un pèlerinage:**

- à la Mecque
- à Machhad

- à Ghom

- à Karbela

**47 - La grand-mère lui demandait de ne pas s'éloigner parce qu':**

- elle ne voulait pas rester seule -elle faisait un vœu pour elle

- elle voulait lui parler - elle avait peur de la perdre

**48 - Dans le mausolée, les pèlerins:**

- vendaient des bougies

- priaient et faisaient des vœux

- lisaient des journaux

- regardaient les fleurs

## VOCABULAIRE

### A Leçon

l' alpinisme (m)	2
agile	2
acrobate (m. f.)	3
l' accident (m.)	4
autre	4
l' arrêt (m.)	6
autour de	6
aimer	7
après - midi	7
allumer	7

### B Leçon

bien sûr	3
(se) balancer	3
le bureau de poste	6
la balance	6
le bavardage	6
la boîte aux lettres	6
le billet aller - retour	7
la bougie	7



**C****Leçon**

cache - cache	2
la chèvre	2
le chemin	2
le clown	3
le cercle	3
la circulation	4
le chauffeur	4
(se) calmer	4
conduire	4
certainement	4
coller	6

**D****Leçon**

le dos	3
(se) distraire	3
drôle	4
davantage	4
se dépêcher	6
droit (tout droit)	6
le dôme	7
devenir	7

**E****Leçon**

(s') empêcher	2
émission (f.)	3
étonné	3
l' enveloppe (f.)	6
l' employé (m.)	6
épique	7
s' éloigner	7

éclairer	7
eau de rose (f.)	7

## **F** **Leçon**

le fauve	3
la fumée	4
le fax	6

## **G** **Leçon**

grimper	2
la griffe	3
garer	4



## **I** **Leçon**

s' instruire	3
immense	7

## **K** **Leçon**

le kiosque	6
------------	---

## **L** **Leçon**

la légèreté	2
le lion	3
la ligne	6

## **M** **Leçon**

marcher bien	4
multicolore	6
le mausolée	7
le minaret	7



**N** **Leçon**

nerveux 4

**O** **Leçon**

organiser 3

**P** **Leçon**

plusieurs 2

la pierre 2

la peur 2

(avoir peur)

peureux 2

la piste 3

le phare 4

(de) plus en plus 4

pas du tout 4

la pollution 4

la poste 6

la papeterie 6

un paquet postal 6

peser 6

le pèlerinage 7

le pèlerin 7

la prière 7

prier 7

le poète 7

se précipiter 7

se perdre 7

**R** **Leçon**

rire 2

ruisseler	2
racontera	3
rugir	3
réviser	3
réfléchir	3
remercier	6

## **S** **Leçon**

sans cesse	3
le spectateur	3
sauter	4



## **T** **Leçon**

tiens	2
tremper	2
de temps en temps	2
le tigre	3
du temps libre	3
tricoter	3
le tombeau	7

## **V** **Leçon**

la vente	4
voyager	7
le vœu	7
le verset	7

## BIBLIOGRAPHIE

- 1 - Bérard E., Lavenne C., Grammaire utile du français, Hatier, 1989.
- 2 - Burney - Bénac, Guide de conjugaison, Hachette, 1984.
- 3 - Béscherelle, l' Art de conjuguer, Hatier, 1978.
- 4 - Gougenhein G. Dictionnaire fondamental, Didier, 1958.
- 5 - Mauger G. Grammaire pratique du français d' aujourd' hui, Hachette, 1968.

## TABLE DES MATIERES

### Avant propos

<u>Leçon 1: Page 1 à 4</u> <u>Révision</u> Répondez aux questions	<u>Grammaire</u>	<u>Exercices de grammaire</u>  Exercices autodictée
<u>Leçon 2: Page 5 à 10</u> <u>Une promenade à la montagne</u> Lecture Répondez aux questions Expressions	I - <u>L' imparfait</u> 1 - Formation 2 - Usage II - Pendant	Exercices Texte: <u>Une belle nuit d' été</u>
<u>Leçon 3: Page 11 à 15</u> <u>Le cirque</u> Lecture Répondez aux questions Expressions	I - <u>Imparfait et</u> <u>Passé composé</u> II - <u>Dans</u> III - <u>En</u>	Exercices Texte: <u>Lions en cage</u>
<u>Leçon 4: Page 16 à 22</u> <u>Un accident drôle</u> Lecture  Répondez aux questions Expressions	I - <u>Imparfait de</u> <u>certains verbes</u> II - <u>Il y a,</u> <u>Il y a ... que</u> III - <u>Depuis</u> IV - <u>Cela, ça</u>	Exercices Poème: <u>Quartier libre</u>
<u>Leçon 5: Page 23 à 26</u> <u>Révision</u> Répondez aux questions		Exercices Autodictée Jouons un peu

<p><u>Leçon 6: Page 27 à 34</u></p>	<p>I - <u>Impératif des verbes:</u> <u>être et avoir</u></p> <p>II - <u>Place des pronoms C.O.D</u> <u>avec verbes</u> <u>l' impératif</u></p> <p>III - <u>Négation:</u> <u>ne plus, non plus</u></p>	<p>Exercices Poème: <u>Recette</u> Jouons un peu</p>
<p><u>Leçon 7: Page 35 à 44</u> <u>Le pèlerinage</u> Lecture Répondez aux questions Expressions</p>	<p>I - <u>Pronom C.O.I</u> II - <u>Avec le verbe à l' impératif</u> III - <u>Superlatif (fin)</u> IV - <u>Déjà</u></p>	<p>Exercices Poème: <u>"Dieu Clément"</u></p>
<p><u>Leçon 8: Page 45 à 50</u> <u>Révision</u></p>		<p>Exercices Autodictée Jouons un peu Poème: <u>Ronde</u></p>
<p><u>Test : Page 51 à 57</u> <u>Vocabulaire: Page 58 à 62</u> <u>Bibliographie: Page 63</u> <u>Table des matières:</u> <u>Page 64 à 65</u></p>		



مسلماً محترم صاحب نظران، دانش آموزان عزیز و اولیای آنان می توانند نظرات اصلاحی خود را در باره مطالب

این کتاب از طریق نامه به نشانی تهران .. صندوق پستی ۳۶۳ ۱۵۸۵۵ - گروه درسی مربوط و یا پیام نگار (Email)

رسال نماینده. [talif@talif.sch.ir](mailto:talif@talif.sch.ir)

و خبر نامه ریزی نماینده کتاب های درسی